

origine materia prima <i>raw material</i>	pelli bovine extraeuropee <i>extraeuropean raw material</i>		
tipo di pelle – <i>kind of leather</i>	smerigliato – <i>corrected grain</i>		
concia – <i>tanning</i>	minerale – <i>mineral</i> <input checked="" type="checkbox"/> vegetale – <i>vegetable</i> <input type="checkbox"/>		
rifinitura <i>finishing</i>	poliuretana, fissaggio all'acqua <i>polyurethane, water fixing agent</i>		
tintura – <i>dye</i>	passante in sezione – <i>colour in section</i>		
aspetto superficiale <i>surface appearance</i>	lucido – <i>shining</i> <input type="checkbox"/>		semilucido – <i>middle shining</i> <input checked="" type="checkbox"/>
	opaco – <i>mat</i> <input type="checkbox"/>		macchiato – <i>spotted</i> <input type="checkbox"/>
	nuvolato – <i>cloudy</i> <input checked="" type="checkbox"/>		schiarante – <i>clear upping</i> <input type="checkbox"/>
tipo di grana – <i>grain type</i>	naturale – <i>natural</i> <input type="checkbox"/> stampata – <i>printed</i> <input checked="" type="checkbox"/>		
spessore – <i>thickness</i>	0,9 ÷ 1,1 mm		
taglia media – <i>average size</i>	4,2 m²		
sensazione al tatto <i>touch feeling</i>	grasso – <i>fat</i> <input type="checkbox"/>		naturale – <i>natural</i> <input checked="" type="checkbox"/>
	setoso – <i>silk effect</i> <input type="checkbox"/>		
resistenza agli sfregamenti <i>colour fastness to rubbing</i>	UNI EN ISO 11640	cicli – <i>cycles</i>	
		secco – <i>dry</i>	500
		umido – <i>wet</i>	250
		scala grigi – <i>greyscale</i>	
			4
			3
adesione della rifinitura <i>coating adhesion</i>	UNI 11644	2,5 N/cm	
resistenza allo strappo <i>tear resistance</i>	UNI ISO 3377	> 25 N	
resistenza alla flessione <i>flexometry</i>	UNI 8433	> 20.000 cicli – <i>cycles</i>	nessun danno <i>no damage</i>
solidità alla luce <i>colour fastness to light</i>	ISO 105 B02	scala blu – <i>blue scale</i>	5
invecchiamento al calore <i>hot ageing</i>		70 °C – 4 h.	4
		scala grigi – <i>grey scale</i>	
caratteristiche particolari <i>particular features</i>	Difetti (cicatrici aperte o chiuse) e piccole imperfezioni localizzate (setola, salatura, ruga leggera, ecc.) sono caratteristica dell'articolo. Criterio di scelta standard: 60% A^ 30% B^ 10% C^ <i>Some defects (open and closed scars) and small imperfections (bristle, salting, light wrinkle, etc.) are typical and acceptable part of the article.</i> <i>Standard selection: 60% A^ 30% B^ 10% C^</i>		